

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生长期致力于英语教育研究，特别是在双语音标阅读教育方面有着独到的见解和创新的实践。他提出的“双语音标阅读法”不仅注重发音的准确性，更强调阅读理解的深度，极大地提高了英语学习的效率和兴趣。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办免费讲座和培训班，为许多英语学习者提供了宝贵的指导和帮助。他的教育理念和教学方法深受广大师生的欢迎和好评。

叶兴阳先生还担任了多项社会职务，包括中国英语教育协会副会长等。他始终保持着严谨的治学态度和无私的奉献精神，为我国的英语教育事业做出了卓越的贡献。

叶兴阳先生不仅在英语教育领域有着卓越的成就，还积极参与社会公益活动，为教育事业贡献了力量。他的教育理念和教学方法深受广大师生的欢迎和好评。

叶兴阳先生还担任了多项社会职务，包括中国英语教育协会副会长等。他始终保持着严谨的治学态度和无私的奉献精神，为我国的英语教育事业做出了卓越的贡献。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办免费讲座和培训班，为许多英语学习者提供了宝贵的指导和帮助。他的教育理念和教学方法深受广大师生的欢迎和好评。

叶兴阳先生还担任了多项社会职务，包括中国英语教育协会副会长等。他始终保持着严谨的治学态度和无私的奉献精神，为我国的英语教育事业做出了卓越的贡献。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 世界英语圣经（web）：西番雅书(the World English Bible (web) Zephaniah) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

世界英语圣经 (WEB)：西番雅书(The World English Bible (WEB) Zephaniah)
第1/1页

[frɒm; frəm][ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . [ɛbəbəl] . [ɔːg] [wɪð] [slart] [ˌriːˈfɔːmətɪŋ] [baɪ][ˈmɑːtɪn] [wɔːd] .
From **www** **. ebible . org with slight reformatting by Martin Ward .**
从 万维网 : 圣经 : 组织 和 轻微 重新格式化 经过 马丁 沃德 :

摘自 www.ebible.org，由 Martin Ward 稍作重新排版。

[bʊk] - [zefəˈnaɪə] - : -
Book 36 Zephaniah 001 : 001
书 - 西番雅 - : -

西番雅书36章1节：

[ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [ˈjɑːweɪ] [wɪtʃ] [keɪm] [tuː; tə] [zefəˈnaɪə] , [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] [kʌːʃi] , [ðə; ði][sʌn]
The word of Yahweh which came to Zephaniah , the son of Cushi , the son
这 单词 的 耶和華 哪个 来了 到 西番雅 , 这 儿子 的 库什 , 这 儿子
[ɒv; əv] [ˌɡedəˈlaɪə] ,
of Gedaliah ,
的 格达利亚 ,

耶和華的话临到基大利的孙子、古示的儿子西番雅，

[ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ˌæməˈraɪə] , [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] [ˌhezɪˈkaɪə] , [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][dʒəʊˈzaɪə] ,
the son of Amariah , the son of Hezekiah , in the days of Josiah ,
这 儿子 的 阿玛利亚 , 这 儿子 的 希西家 , 在 这 天 的 约西亚 ,

亚玛利雅的儿子，希西家的儿子，在约西亚王的日子

[ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ˈɑːmən] , [kɪŋ] [ɒv; əv][ˈdʒuːdə] . - : -
the son of Amon , king of Judah . 001 : 002
这 儿子 的 阿蒙 , 国王 的 犹大 . - : -

犹大王亚们的儿子。001: 002

[aɪ] [wɪl] [ˈʌtəli] [swiːp] [əˈweɪ] [ˈevrɪθɪŋ] [ɒf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [sez] [ˈjɑːweɪ]
I will utterly sweep away everything off of the surface of the earth , says Yahweh
我 将要 完全地 扫 离开 一切 离开 的 这 表面 的 这 地球 , 说道 耶和華
:
:
:

耶和華说：“我必将地上的一切彻底清除。”

- : - [aɪ] [wɪl] [swiːp] [əˈweɪ] [mæn][ænd; ənd][ˈænɪm(ə)] .
001 : 003 I will sweep away man and animal .
- : - 我 将要 扫 离开 男人 和 动物 .

001: 003 我将扫除人和牲畜。

[aɪ] [wɪl] [swiːp] [əˈweɪ] [ðə; ði] [bɜːdz][ɒv; əv][ðə; ði] [skaɪ] , [ðə; ði] [fɪʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,
I will sweep away the birds of the sky , the fish of the sea ,
我 将要 扫 离开 这 鸟类 的 这 天空 , 这 鱼 的 这 海 ,

我要扫除天空的飞鸟、海里的鱼，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hiːps] [ɒv; əv] [ˈrʌbl] [wɪð] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] .
and the heaps of rubble with the wicked .
和 这 堆积如山 的 瓦砾 和 这 邪恶 .

还有那些与恶人同在的瓦砾堆。

[aɪ] [wɪl] [kʌt] [ɒf] [mæn][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [sez] [ˈjɑːweɪ] .
I will cut off man from the surface of the earth , says Yahweh .
我 将要 切 离开 男人 从 这 表面 的 这 地球 , 说道 耶和華 .

耶和華说：“我必将人类从地上剪除。”

- : - [ai] [wɪl] [stretʃ] [aʊt] [maɪ] [hænd] [ə'genst] ['dʒu:də] , [ænd; ənd] [ə'genst] [ɔ:l] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt]
001 : 004 I will stretch out my hand against Judah , and against all the inhabitants
- : - 我 将要 拉紧 出去 我的 手 反对 犹太 , 和 反对 全部 这 居民
[ɒv; əv] [dʒə'ru:sələm] .
of Jerusalem .
的 耶路撒冷 .

001: 004 我必伸手攻击犹太和耶路撒冷所有的居民。

[ai] [wɪl] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv] ['beɪəl] [frɒm; frəm] [ðɪs] [plɜ:s] :
I will cut off the remnant of Baal from this place :
我 将要 切 离开 这 剩 的 巴力 从 这 地方 :

我必将巴力的残余势力从这地方彻底铲除:

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪ'dɒlətrəs] [ænd; ənd] ['peɪɡən] [pri:sts] , - :
the name of the idolatrous and pagan priests , 001 :
这 姓名 的 这 偶像崇拜 和 异教徒 神父 , - :

偶像崇拜者和异教祭司的名字, 001:

- [ðəʊz] [hu:] ['wɜ:ʃɪp] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['haʊstɒp] ,
005 those who worship the army of the sky on the housetops ,
- 那些 WHO 崇拜 这 军队 的 这 天空 在 这 屋顶 ,

005 那些在屋顶上崇拜天空军队的人,

[ðəʊz] [hu:] ['wɜ:ʃɪp] [ænd; ənd] [sweə(r)] [baɪ] ['jɑ:weɪ] [ænd; ənd] [ɔ:ləsəʊ] [sweə(r)] [baɪ] - , - :
those who worship and swear by Yahweh and also swear by Malcam , 001 :
那些 WHO 崇拜 和 发誓 经过 耶和華 和 还 发誓 经过 - , - :

那些敬拜耶和華并向耶和華起誓, 也向玛拉基起誓的人, 001:

- [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [tɜ:nd] [bæk] [frɒm; frəm] ['fɒləʊɪŋ] ['jɑ:weɪ] ,
006 those who have turned back from following Yahweh ,
- 那些 WHO 有 转向 后退 从 下列的 耶和華 ,

006 那些背离耶和華的人,

[ænd; ənd] [ðəʊz] [hu:] ['hævnt] [sɔ:t] ['jɑ:weɪ] [nɔ:(r)] [ɪn'kwaɪə] ['ɑ:ftə(r)] [hɪm] .
and those who haven't sought Yahweh nor inquired after him .
和 那些 WHO 还没有 寻求 耶和華 也不 询问 后 他 .

以及那些没有寻求耶和華, 也没有询问过他的人。

- : - [bi:; bi] ['saɪlənt] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔ:d] ['jɑ:weɪ] ,
001 : 007 Be silent at the presence of the Lord Yahweh ,
- : - 是 沉默的 在 这 在场 的 这 主 耶和華 ,

001: 007 在耶和華主面前要静默无声,

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] ['jɑ:weɪ] [ɪz] [æt; ət] [hænd] .
for the day of Yahweh is at hand .
为了 这 天 的 耶和華 是 在 手 .

因为耶和華的日子已经临近了。

[fɔ:(r); fə(r)] ['jɑ:weɪ] [hæz; həz] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] ['sækrɪfajs] .
For Yahweh has prepared a sacrifice .
为了 耶和華 有 准备 一个 牺牲 .

因为耶和華已经预备了祭物。

[hi:; hi] [hæz; həz] ['kənsə,kreitɪd] [hɪz; ɪz] [gests] . - : -
He has consecrated his guests . 001 : 008
他 有 已祝圣的 他的 客人 . - : -

他已为他的客人举行了祝圣仪式。 001: 008

[aɪ'ti:] [wɪl] ['hæpən] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] ['jɑ:weɪz] ['sækrɪfajs] , [ðæt] [ai] [wɪl] ['plɒnɪʃ] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ,
It will happen in the day of Yahweh's sacrifice , that I will punish the princes ,
它 将要 发生 在 这 天 的 耶和華的 牺牲 , 那 我 将要 惩治 这 王子们 ,

在耶和華献祭的日子, 我必惩罚那些首领。

[ðə; ði] [kɪŋz] [sʌnz] , [ænd; ənd][ɔ:l] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [kləʊðd] [wɪð] ['fɒrən] ['kləʊðɪŋ] . - : -
the king's sons , and all those who are clothed with foreign clothing . 001 : 009
这 国王的 儿子们 , 和 全部 那些 WHO 是 穿着衣服 和 外国的 衣服 . - : -

国王的儿子们, 以及所有身着异域服饰的人。001: 009

[ɪn] [ðæt] [deɪ] , [ai] [wɪl] ['pʌnɪʃ] [ɔ:l] [ðəʊz] [hu:] [li:p] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['θreʃhəʊld] ,
In that day , I will punish all those who leap over the threshold ,
在 那 天 , 我 将要 惩治 全部 那些 WHO 飞跃 超过 这 临界点 ,
到那时, 我必惩罚所有越过门槛的人。

[hu:] [fɪl] [ðeə(r)] ['ma:stəz] [haʊs] [wɪð] ['vaɪələns] [ænd; ənd] [dɪ'si:t] . - : -
who fill their master's house with violence and deceit . 001 : 010
WHO 充满 他们的 硕士学位 房子 和 暴力 和 欺骗 . - : -
他们用暴力和欺骗充斥着主人的家。001: 010

[ɪn] [ðæt] [deɪ] , [sez] ['jɑ:weɪ] , [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ][kraɪ][frɒm; frəm][ðə; ði] [fɪʃ]
In that day , says Yahweh , there will be the noise of a cry from the fish
在 那 天 , 说道 耶和华 , 那里 将要 是 这 噪音 的 一个 哭 从 这 鱼
[geɪt] ,
gate ,
门 ,
耶和華說, 到那日, 必从鱼门发出呼喊的声音。

[ə; eɪ] ['weɪlɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sekənd]['kwɔ:tə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['kræɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɪlz]
a wailing from the second quarter , and a great crashing from the hills
一个 哀嚎 从 这 第二 四分之一 , 和 一个 伟大的 崩溃 从 这 丘陵
.
:
.
从第二季度传来哀号声, 从山上传来巨大的撞击声。

- : - [weɪl] , [ju:; jʊ] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [mækteɪ] , [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɒv; əv] ['keɪnən]
001 : 011 Wail , you inhabitants of Maktesh , for all the people of Canaan
- : - 哀号 , 你 居民 的 马克特什 , 为了 全部 这 人们 的 迦南
[ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'dʌn] !
are undone !
是 未完成 !
001: 011 玛克特什的居民啊, 哀号吧! 因为迦南所有的人民都灭亡了!

[ɔ:l] [ðəʊz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['ləʊdɪd] [wɪð] ['sɪlvə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [kʌt] [ɒf] . - : -
All those who were loaded with silver are cut off . 001 : 012
全部 那些 WHO 是 已加载 和 银 是 切 离开 . - : -
所有拥有大量银子的人都被淘汰了。001:012

[aɪ 'ti:] [wɪl] ['hæpən] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðæt] [ai] [wɪl] [sɜ:tʃ] [dʒə'ru:sələm] [wɪð] [læmps] ,
It will happen at that time , that I will search Jerusalem with lamps ,
它 将要 发生 在 那 时间 , 那 我 将要 搜索 耶路撒冷 和 灯 ,
那时, 我必手持灯盏巡视耶路撒冷。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði][men] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)]['set(ə)ld][ɒn][ðeə(r)][dregz] , [hu:] [seɪ] [ɪn][ðeə(r)]
and I will punish the men who are settled on their dregs , who say in their
和 我 将要 惩治 这 男人 WHO 是 定居 在 他们的 渣 , WHO 说 在 他们的
[hɑ:t] ,
heart ,
心 ,
我必惩罚那些安于现状、内心深处说:

" ['jɑ:weɪ] [wɪl] [nɒt][du:; də] [gʊd] , ['naɪðə(r)] [wɪl] [hi:; hi][du:; də]['i:v(ə)l] .
" **Yahweh will not do good , neither will he do evil .**
" 耶和华 将要 不是 做 好的 , 两者都不 将要 他 做 邪恶的 .
耶和華既不施行善, 也不施行恶。

" - : - [ðeə(r)] [welθ] [wɪl] [brɪ'klʌm] [ə; eɪ] [spɔɪl] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['haʊzɪz] [ə; eɪ] [ˌdesə'leɪʃn] .
" **001 : 013** **Their wealth will become a spoil , and their houses a desolation .**
" - : - 他们的 财富 将要 变得 一个 剧透 , 和 他们的 房屋 一个 荒凉 .
"001: 013 他们的财富必成为掠物，他们的房屋必成为荒凉之地。

[jes] , [ðeɪ] [wɪl] [bɪld] ['haʊzɪz] , [bʌt; bət][wɒʊnt][ɪn'hæbɪt][ðem; ðəm] .
Yes , they will build houses , but won't inhabit them .
是的 , 他们 将要 建造 房屋 , 但 惯于 居住 他们 .
是的，他们会建造房屋，但不会居住其中。

[ðeɪ] [wɪl] [plɑːnt] ['vɪnjəd] , [bʌt; bət][wɒʊnt][drɪŋk][ðeə(r)][waɪn] . - : -
They will plant vineyards , but won't drink their wine . 001 : 014
他们 将要 植物 葡萄园 , 但 惯于 喝 他们的 葡萄酒 : - : -
他们会种植葡萄园，却不会喝自己酿的酒。001:014

[ðə; ði] [greɪt] [deɪ] [pʊv; əv] ['jɑːweɪ] [ɪz][nɪə(r)] .
The great day of Yahweh is near .
这 伟大的 天 的 耶和華 是 靠近 .
耶和華的大日子临近了。

[aɪ 'tiː][ɪz][nɪə(r)] , [ænd; ənd] ['hʌrɪ] ['greɪtli] , [ðə; ði] [vɔɪs] [pʊv; əv][ðə; ði] [deɪ] [pʊv; əv] ['jɑːweɪ] .
It is near , and hurries greatly , the voice of the day of Yahweh .
它 是 靠近 , 和 匆忙 非常 , 这 噪音 的 这 天 的 耶和華 .
耶和華的日子临近了，声音急促而急促。

[ðə; ði] ['maɪti] [mæn][kraɪz][ðeə(r)] ['bɪtəli] . - : -
The mighty man cries there bitterly . 001 : 015
这 强大的 男人 哭泣 那里 苦涩地 . - : -
这位伟人在那里痛哭流涕。001:015

[ðæt] [deɪ] [ɪz][ə; eɪ] [deɪ] [pʊv; əv] [rʊθ] , [ə; eɪ] [deɪ] [pʊv; əv] [dɪ'stres] [ænd; ənd] ['æŋɡwɪʃ] ,
That day is a day of wrath , a day of distress and anguish ,
那 天 是 一个 天 的 愤怒 , 一个 天 的 痛苦 和 痛苦 ,
那一天是忿怒之日，是痛苦和悲伤之日。

[ə; eɪ] [deɪ] [pʊv; əv] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd]['ruːɪn] , [ə; eɪ] [deɪ] [pʊv; əv] ['dɑːknəs] [ænd; ənd] [ɡluːm] ,
a day of trouble and ruin , a day of darkness and gloom ,
一个 天 的 麻烦 和 废墟 , 一个 天 的 黑暗 和 愁云 ,
灾难和毁灭之日，黑暗和阴霾之日

[ə; eɪ] [deɪ] [pʊv; əv] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['blæknəs] , - : - [ə; eɪ] [deɪ] [pʊv; əv][ðə; ði] ['trʌmpɪt] [ænd; ənd]
a day of clouds and blackness , 001 : 016 a day of the trumpet and
一个 天 的 云 和 黑 , - : - 一个 天 的 这 喇叭 和
[ə'laːm] ,
alarm ,
警报 ,
阴云密布、一片漆黑的一天，001:016 号角齐鸣、警报响起的一天，

[ə'genst] [ðə; ði] ['fɔːtɪfaɪd] ['sɪtɪz] , [ænd; ənd] [ə'genst] [ðə; ði] [haɪ] ['bætlmənts] .
against the fortified cities , and against the high battlements .
反对 这 强化 城市 , 和 反对 这 高的 城垛 .
针对设防城市和高耸的城垛。

- : - [aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [dɪ'stres] [pʊn][men] , [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [wɔːk] [laɪk][blaɪnd][men] ,
001 : 017 I will bring distress on men , that they will walk like blind men ,
- : - 我 将要 带来 痛苦 在 男人 , 那 他们 将要 走 喜欢 瞎的 男人 ,
001: 017 我必使世人困苦，他们必像瞎子一样行走。

[br'kæz; br'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [sin] [ə'genst] ['jɑ:weɪ] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [blʌd] [wɪl] [bi:; bi] [pɔ:] [aʊt]
because they have sinned against Yahweh , and their blood will be poured out
因为 他们 有 罪过 反对 耶和華 , 和 他們的 血 将要 是 傾倒 出去
[laɪk] [dʌst] ,
like dust ,
喜欢 灰尘 ,

因为他们得罪了耶和華，他们的血必像尘土一样被傾倒。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [fleɪ] [laɪk] [dʌŋ] . - : -
and their flesh like dung . 001 : 018
和 他們的 肉 喜欢 糞 . - : -

它们的肉像糞便一样。001: 018

[ˈnaɪðə(r)] [ðeə(r)][ˈsɪlvə(r)][nɔ:(r)][ðeə(r)][gəʊld] [wɪl] [bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə][dɪˈlɪvə(r)][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [deɪ]
Neither their silver nor their gold will be able to deliver them in the day
两者都不 他們的 銀 也不 他們的 金子 将要 是 有能力的 到 递送 他們 在 这 天
[ɒv; əv] ['jɑ:weɪz] [rɒθ] ,
of Yahweh's wrath ,
的 耶和華的 愤怒 ,

在耶和華发怒的日子，他们的金银都不能救他们。

[bʌt; bət][ðə; ði] [həʊl] [lənd] [wɪl] [bi:; bi] [dɪˈvaʊəd] [baɪ][ðə; ði][ˈfaɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒeləsi] ;
but the whole land will be devoured by the fire of his jealousy ;
但 这 所有的 土地 将要 是 吞噬 经过 这 火 的 他的 妒忌 ;

但他的嫉妒之火必将吞噬整个大地；

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [wɪl] [meɪk] [æn; ən][end] , [jes] , [ə; eɪ][ˈterəb(ə)l][end] ,
for he will make an end , yes , a terrible end ,
为了 他 将要 制作 一个 结尾 , 是的 , 一个 糟糕的 结尾 ,

因为他终将带来结局，是的，一个可怕的结局。

[ɒv; əv][ɔ:l] [ðəʊz] [hu:] [dwel] [ɪn][ðə; ði][lənd] . - : -
of all those who dwell in the land . 002 : 001
的 全部 那些 WHO 住 在 这 土地 . - : -

居住在这片土地上的所有人。002: 001

['gæðə(r)] [jɔ:ˈselvz] [tə'geðə(r)] , [jes] , ['gæðə(r)][tə'geðə(r)] , [ju:; jʊ][ˈnei(ə)n] [ðæt] [hæz; həz][nəʊ] [ˈeɪm] ,
Gather yourselves together , yes , gather together , you nation that has no shame ,
收集 你们自己 一起 , 是的 , 收集 一起 , 你 国家 那 有 不 耻辱 ,
- :
002 :
- :

你们这些不知羞耻的民族，都聚集起来吧，聚集起来吧！

- [br'fɔ:(r)][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [deɪ] ['pɑ:sɪz] [æz; əz][ðə; ði][tʃæf; tʃɑ:f] ,
002 before the appointed time when the day passes as the chaff ,
- 前 这 任命 时间 什么时候 这 天 通过 作为 这 糠 ,

002 在指定时间之前，当一天像糠秕一样消逝时，

[br'fɔ:(r)][ðə; ði] [fɪəs] ['æŋgə(r)][ɒv; əv] ['jɑ:weɪ] ['kɒmz] [ɒn][ju:; jʊ] ,
before the fierce anger of Yahweh comes on you ,
前 这 凶猛的 愤怒 的 耶和華 来 在 你 ,

在耶和華的烈怒临到你之前，

[br'fɔ:(r)][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] ['jɑ:weɪz] ['æŋgə(r)] ['kɒmz] [ɒn][ju:; jʊ] . - : -
before the day of Yahweh's anger comes on you . 002 : 003
前 这 天 的 耶和華的 愤怒 来 在 你 . - : -

在耶和華发怒的日子临到你之前。002: 003

[si:k] ['jɑ:weɪ] , [ɔ:l][ju:; jʊ][ˈhʌmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][lənd] , [hu:] [hæv; həv] [kept] [hɪz; ɪz] ['ɔ:dɪnənsɪz] .
Seek Yahweh , all you humble of the land , who have kept his ordinances .
寻找 耶和華 , 全部 你 谦逊的 的 这 土地 , WHO 有 保留 他的 法令 .

你们这地上谦卑的人，凡遵守他律例的，都要寻求耶和華。

[si:k] ['raɪtʃəsənəs] .
Seek righteousness .
寻找 义 .

追求正义。

[si:k] [hju:'mɪləti] .
Seek humility .
寻找 谦逊 .

追求谦逊。

[aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] ['jɑ:weɪz] ['æŋɡə(r)] . - : -
It may be that you will be hidden in the day of Yahweh's anger . **002 : 004**
它 可能 是 那 你 将要 是 隐 在 这 天 的 耶和华的 愤怒 . - : -

或许在耶和华发怒的日子，你会被隐藏起来。

[fɔ:(r); fə(r)] ['gɑ:zə] [wɪl] [bi:; bi] [fə'seɪkən] , [ænd; ənd] ['æʃkɪlən] [ə; eɪ] [desə'leɪʃn] .
For Gaza will be forsaken , and Ashkelon a desolation .
为了 加沙 将要 是 被遗弃的 , 和 阿什凯隆 一个 荒凉 .

加沙必被遗弃，亚实基伦必成为荒凉之地。

[ðeɪ] [wɪl] [draɪv] [aʊt] ['æʃdɒd] [æt; ət] ['nu:ndeɪ] , [ænd; ənd] ['ekrɔ:n] [wɪl] [bi:; bi] ['ru:tɪd] [ʌp] . - : -
They will drive out Ashdod at noonday , and Ekron will be rooted up . **002 : 005**
他们 将要 驾驶 出去 阿什杜德 在 午 , 和 埃克龙 将要 是 根 向上 . - : -

他们将于正午驱逐亚实突，并将以革伦连根拔起。 002: 005

[wəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [si:] [kəʊst] , [ðə; ði] ['nei(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃerəθaɪts] !
Woe to the inhabitants of the sea coast , the nation of the Cherethites !
悲哀 到 这 居民 的 这 海 海岸 , 这 国家 的 这 基利提人 !

沿海居民，基利提人的国度有祸了！

[ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv] ['jɑ:weɪ] [ɪz] [ə'genst] [ju:; jʊ] , ['keɪnən] , [ðə; ði] [lənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪlɪsti:nz] .
The word of Yahweh is against you , Canaan , the land of the Philistines .
这 单词 的 耶和華 是 反对 你 , 迦南 , 这 土地 的 这 非利士人 .

迦南地，非利士人的地啊，耶和華的话临到你了。

[aɪ] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ju:; jʊ] , [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [nəʊ] [ɪn'hæbɪtənt] . - : -
I will destroy you , that there will be no inhabitant . **002 : 006**
我 将要 破坏 你 , 那 那里 将要 是 不 居民 . - : -

我将毁灭你，使你不再有居民。 002: 006

[ðə; ði] [si:] [kəʊst] [wɪl] [bi:; bi] ['pɑ:stʃəz] , [wɪð] ['kɒtɪdʒz] [fɔ:(r); fə(r)] ['ʃepədz] [ænd; ənd] [fəʊldz]
The sea coast will be pastures , with cottages for shepherds and folds
这 海 海岸 将要 是 牧场 , 和 小屋 为了 牧羊人 和 折叠

[fɔ:(r); fə(r)] [fl'ɒks] . - : -
for flocks . **002 : 007**
为了 羊群 . - : -

海岸线将变成牧场，有牧羊人的小屋和羊圈。 002: 007

[ðə; ði] [kəʊst] [wɪl] [bi:; bi] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['dʒu:də] .
The coast will be for the remnant of the house of Judah .
这 海岸 将要 是 为了 这 剩 的 这 房子 的 犹太 .

海岸将归犹太支派的余民所有。

[ðeɪ] [wɪl] [faɪnd] ['pɑ:stʃə(r)] .
They will find pasture .
他们 将要 寻找 牧场 .

它们会找到牧场。

[ɪn] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] ['æʃkɪlən] , [ðeɪ] [wɪl] [laɪ] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['i:vnɪŋ] , [fɔ:(r); fə(r)] ['jɑ:weɪ] ,
In the houses of Ashkelon , they will lie down in the evening , for Yahweh ,
在 这 房屋 的 阿什凯隆 , 他们 将要 说谎 向下 在 这 晚上 , 为了 耶和華 ,

他们晚上要在亚实基伦的房屋里躺下，因为耶和華

[ðeə(r)][gɒd] , [wɪl] ['vɪzɪt][ðəm; ðəm] , [ænd; ənd][rɪ'stɔ:(r)][ðəm; ðəm] .
their God , will visit them , and restore them ;

他们的 上帝 , 将要 访问 他们 , 和 恢复 他们 ;

他们的神必会眷顾他们，使他们复兴。

- : - [ai][hæv; həv] [hɜ:d] [ðə; ði] [rɪ'prəʊtʃ] [ɒv; əv]['məʊəb] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'sʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði]
002 : 008 I have heard the reproach of Moab , and the insults of the
- : - 我 有 听到 这 责备 的 摩押 , 和 这 侮辱 的 这
[tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['æmən] ,
children of Ammon ,
孩子们 的 阿蒙 ,

002: 008 我听见了摩押人的辱骂，和亚扪人的侮辱，

[wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'prəʊtʃ] [maɪ]['pi:p(ə)] , [ænd; ənd]['mæɡnɪfaɪd] [ðəm'selvz] [ə'ɡenst]
with which they have reproached my people , and magnified themselves against
和 哪个 他们 有 受责备 我的 人们 , 和 放大 他们自己 反对
[ðeə(r)]['bɔ:də(r)] . - : -
their border . 002 : 009
他们的 边界 . - : -

他们以此羞辱我的子民，并在他们的边界上自高自大。 002: 009

['ðeəfɔ:(r)] [æz; əz][ai][lɪv; laɪv] , [sez] ['jɑ:weɪ] [ɒv; əv] ['ɑ:mɪz] , [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ,
Therefore as I live , says Yahweh of Armies , the God of Israel ,
所以 作为 我 居住 , 说道 耶和華 的 军队 , 这 上帝 的 以色列 ,
[ðeə(r)]['bɔ:də(r)] . - : -
因此，万军之耶和華以色列的上帝说：我指着我的永生起誓，

[fʊəli; 'fɔ:li]['məʊəb] [wɪl] [bi:; bi][æz; əz]['sɑ:dəm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['æmən] [æz; əz]
surely Moab will be as Sodom , and the children of Ammon as
一定 摩押 将要 是 作为 所多玛 , 和 这 孩子们 的 阿蒙 作为
[gə'mɒrə] ,
Gomorrah ,
蛾摩拉 ,

摩押必像所多玛一样，亚扪人必像蛾摩拉一样。

[ə; eɪ] [pə'zeɪ(ə)n] [ɒv; əv] ['netlɪz] , [ænd; ənd][sɔ:lt][pɪts] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [pə'petʃuəl] [desə'leɪʃn] .
a possession of nettles , and salt pits , and a perpetual desolation .
一个 拥有 的 荨麻 , 和 盐 坑 , 和 一个 永久 荒凉 .
[ə; eɪ] [pə'zeɪ(ə)n] [ɒv; əv] ['netlɪz] , [ænd; ənd][sɔ:lt][pɪts] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [pə'petʃuəl] [desə'leɪʃn] .
遍布荨麻、盐坑和永恒荒凉之地。

[ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv][maɪ]['pi:p(ə)] [wɪl] ['plʌndə(r)][ðəm; ðəm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sər'vaɪvər] [ɒv; əv][maɪ]
The remnant of my people will plunder them , and the survivors of my
这 剩 的 我的 人们 将要 掠夺 他们 , 和 这 幸存者 的 我的
[neɪʃ(ə)n] [wɪl] [ɪn'herɪt][ðəm; ðəm] . - : -
nation will inherit them . 002 : 010
国家 将要 继承 他们 . - : -

我的子民余民将掠夺它们，我的民族幸存者将继承它们。 002: 010

[ðɪs] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][praɪd] ,
This they will have for their pride ,
这 他们 将要 有 为了 他们的 自豪 ,
[ðeə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][praɪd] ,
这将是他们的骄傲。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'prəʊtʃ] [ænd; ənd]['mæɡnɪfaɪd] [ðəm'selvz] [ə'ɡenst] [ðə; ði]['pi:p(ə)]
because they have reproached and magnified themselves against the people
因为 他们 有 受责备 和 放大 他们自己 反对 这 人们
[ɒv; əv] ['jɑ:weɪ] [ɒv; əv] ['ɑ:mɪz] . - : -
of Yahweh of Armies . 002 : 011
的 耶和華 的 军队 . - : -

因为他们辱骂并高抬自己，攻击万军之耶和華的子民。 002: 011

[ˈjɑːweɪ] [wɪl] [biː; bi] [ˈɔːsəm] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [wɪl] [ˈfæmɪ] [ɔːl][ðə; ði][ɡɒdz][ɒv; əv]
Yahweh will be awesome to them , for he will famish all the gods of
耶和 华 将 要 是 惊 人 的 到 他 们 , 为 了 他 将 要 挨 饿 全 部 这 神 的
[ðə; ði][lənd] .
the land .
这 土 地 .

耶和 华 必 使 他 们 受 极 大 的 惩 罚 ， 因 为 他 必 使 这 地 所 有 的 神 灵 都 饥 荒 。

[men] [wɪl] [ˈwɜːʃɪp] [hɪm] , [ˈevriwʌn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [pleɪs] , [ˈiːv(ə)n][ɔːl][ðə; ði] [ɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Men will worship him , everyone from his place , even all the shores of the
男 人 将 要 崇 拜 他 , 每 个 人 从 他 的 地 方 , 甚 至 全 部 这 海 岸 的 这
[ˈneɪʃnz] . - : -
nations . 002 : 012
国 家 . - : -

人 们 将 敬 拜 他 ， 无 论 来 自 何 方 ， 甚 至 列 国 的 海 岸 。 002: 012

[juː; jʊ] [kʊʃaɪts] [ˈɔːlsəʊ] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [kɪld] [baɪ][maɪ] [sɒːd] . - : -
You Cushites also , you will be killed by my sword . 002 : 013
你 库 什 人 还 , 你 将 要 是 被 杀 经 过 我 的 剑 . - : -

你 们 古 实 人 ， 也 必 死 在 我 的 剑 下 。 002:013

[hiː; hi] [wɪl] [stretʃ] [aʊt][hɪz; ɪz][hænd] [əˈgenst] [ðə; ði] [nɔːθ] , [dɪˈstrɔɪ] [əˈsɪriə] , [ænd; ænd] [wɪl] [meɪk]
He will stretch out his hand against the north , destroy Assyria , and will make
他 将 要 拉 紧 出 去 他 的 手 反 对 这 北 , 破 坏 亚 述 , 和 将 要 制 作
[ˈnɪnəvə] [ə; eɪ] [ˌdesəˈleɪʃn] ,
Nineveh a desolation ,
尼 尼 微 一 个 荒 凉 ,

他 必 伸 手 攻 击 北 方 ， 毁 灭 亚 述 ， 使 尼 尼 微 成 为 荒 凉 之 地 。

[ænd; ænd][draɪ][laɪk][ðə; ði] [ˈwɪldənəs] . - : -
and dry like the wilderness . 002 : 014
和 干 燥 喜 欢 这 荒 野 . - : -

像 荒 野 一 样 干 燥 。 002: 014

[hɜːrdz] [wɪl] [laɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] , [ɔːl][ðə; ði] [ˈænɪmlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈneɪʃnz] .
Herds will lie down in the midst of her , all the animals of the nations .
畜 群 将 要 说 谎 向 下 在 这 中 间 的 她 , 全 部 这 动 物 的 这 国 家 .

列 国 的 牲 畜 都 要 卧 在 她 中 间 。

[bəʊθ][ðə; ði][ˈpelɪkən][ænd; ænd][ðə; ði][ˈpɔːkjupaɪn] [wɪl] [lɒdʒ] [ɪn][ɪts] [ˈkæpɪtlz] .
Both the pelican and the porcupine will lodge in its capitals .
两 个 都 这 鹈 鹑 和 这 豪 猪 将 要 小 屋 在 它 是 首 都 .

鹈 鹑 和 豪 猪 都 会 栖 息 在 它 的 首 都 。

[ðeə(r)][kɔːlz] [wɪl] [ˈekəʊ] [θruː] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] .
Their calls will echo through the windows .
他 们 的 呼 叫 将 要 回 声 通 过 这 视 窗 .

他 们 的 呼 喊 声 将 透 过 窗 户 回 荡 。

[ˌdesəˈleɪʃn] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [ˈθreʃˌhoʊldz] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæz; həz][leɪd][beə(r)][ðə; ði][ˈsiːdə(r)]
Desolation will be in the thresholds , for he has laid bare the cedar
荒 凉 将 要 是 在 这 阈 值 , 为 了 他 有 铺 设 裸 这 雪 松
[biːmz] . - : -
beams . 002 : 015
光 束 . - : -

门 槛 处 必 有 荒 凉 ， 因 为 他 已 将 香 柏 木 梁 暴 露 无 遗 。 002:015

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈdʒɔɪəs] [ˈsɪti] [ðæt] [lɪvd; ˈlaɪvd] [ˈkeələsli] , [ðæt] [sed] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] ,
This is the joyous city that lived carelessly , that said in her heart ,
这 是 这 欢 乐 城 市 那 居 住 地 粗 心 大 意 , 那 说 在 她 心 ,

这 是 一 座 无 忧 无 虑 、 充 满 欢 乐 的 城 市 ， 它 在 心 中 说 ：

" [aɪ][,eɪ 'em] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [nʌn] [br'saɪdz] [,em 'i:] .
" I am , and there is none besides me :
" 我 是 , 和 那里 是 没有任何 除了 我 :
" 我是，除我之外没有别的。"

" [haʊ] [ʃi:; ʃɪ][hæz; həz] [br'kʌm] [ə; eɪ] [,desə'leɪʃn] , [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)] ['ænɪmlz] [tu:; tə][laɪ] [daʊn] [ɪn] !
" How she has become a desolation , a place for animals to lie down in !
" 如何 她 有 变得 一个 荒凉 , 一个 地方 为了 动物 到 说谎 向下 在 !
" 她现在变成了一片荒凉之地，成了动物躺卧的地方！ "

['evriwʌn] [hu:] ['pɑ:sɪz] [baɪ][hɜ:(r); hə(r)] [wɪl] [hɪs] , [ænd; ənd] [ʃeɪk] [ðeə(r)][fɪsts] . - : -
Everyone who passes by her will hiss , and shake their fists . 003 : 001
每个人 WHO 通过 经过 她 将要 嘶 , 和 摇 他们的 拳头 : - : -
凡是路过她身边的人都会发出嘘声，挥舞拳头。 003: 001

[wəʊ][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [hu:] [ɪz] [rɪ'beljəs] [ænd; ənd] [pə'lu:tɪd] , [ðə; ði] [ə'pres] ['sɪti] ! - : -
Woe to her who is rebellious and polluted , the oppressing city ! 003 : 002
悲哀 到 她 WHO 是 叛逆的 和 受污染的 , 这 压迫 城市 ! - : -
祸哉！那叛逆污秽之城，那压迫之城！ 003: 002

[ʃi:; ʃɪ]['dɪd(ə)nt] [ə'beɪ] [ðə; ði] [vɔɪs] .
She didn't obey the voice .
她 没有 服从 这 嗓音 :
她没有听从那个声音。

[ʃi:; ʃɪ]['dɪd(ə)nt] [rɪ'si:v] [kə'rekʃn] .
She didn't receive correction .
她 没有 收到 更正 :
她没有受到纠正。

[ʃi:; ʃɪ]['dɪd(ə)nt] [trʌst] [ɪn] ['jɑ:weɪ] .
She didn't trust in Yahweh .
她 没有 相信 在 耶和华 :
她不信耶和华。

[ʃi:; ʃɪ]['dɪd(ə)nt] [drɔ:] [nɪə(r)][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][gɒd] .
She didn't draw near to her God .
她 没有 画 靠近 到 她 上帝 :
她没有亲近她的神。

- : - [hɜ:(r); hə(r)] ['prɪnsɪz] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['rɔ:ɾɪŋ] ['laɪənz] .
003 : 003 Her princes in the midst of her are roaring lions .
- : - 她 王子们 在 这 中间 的 她 是 咆哮 狮子 :
003: 003 她中间的王子们是咆哮的狮子。

[hɜ:(r); hə(r)]['dʒʌdʒɪz][ɑ:(r); ə(r)] ['i:vniŋ] [wʊlvz] .
Her judges are evening wolves .
她 法官 是 晚上 狼 :
她的法官是夜狼。

[ðeɪ] [li:v] ['nʌθɪŋ] [ʌn'tɪl][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
They leave nothing until the next day .
他们 离开 没有什么 直到 这 下一个 天 :
他们什么都不留，直到第二天。

- : - [hɜ:(r); hə(r)] ['prɒfɪts] [ɑ:(r); ə(r)] ['ærəɡənt] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['pi:p(ə)] .
003 : 004 Her prophets are arrogant and treacherous people .
- : - 她 先知 是 傲慢的 和 奸诈 人们 :
003: 004 她的先知们是傲慢奸诈之徒。

[hɜ:(r); hə(r)] [pri:sts] [hæv; həv][prəu'feɪn][ðə; ði]['sæŋktʃuəri] .
Her priests have profaned the sanctuary .
她 神父 有 亵渎 这 避难所 :
她的祭司亵渎了圣所。

[ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] ['vaɪələns] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:] . - : -
They have done violence to the law . 003 : 005
他们 有 完毕 暴力 到 这 法律 : - : -

他们践踏了法律。 003:005

[ˈjɑ:weɪ] , [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] , [ɪz] ['raɪtʃəs] .
Yahweh , in the midst of her , is righteous .
耶和华 , 在 这 中间 的 她 , 是 正义 :

耶和华在她中间是公义的。

[hi:; hi] [wɪl] [du:; də][nəʊ] [rɒŋ] .
He will do no wrong .
他 将要 做 不 错误的 :

他不会做错任何事。

[ˈevri] ['mɔ:nɪŋ] [hi:; hi] [brɪŋz] [hɪz; ɪz]['dʒʌstɪs][tu:; tə] [laɪt] .
Every morning he brings his justice to light .
每一个 早晨 他 带来 他的 正义 到 光 :

每天早晨，他都会将正义公之于众。

[hi:; hi] ['dʌznt] [feɪl] , [bʌt; bət][ðə; ði][ʌn'dʒʌst] [nəʊ] [nəʊ] [ʃeɪm] .
He doesn't fail , but the unjust know no shame .
他 不 失败 , 但 这 不公正 知道 不 耻辱 :

他没有失败，但作恶者不知羞耻。

- : - [aɪ][hæv; həv][kʌt] [ɒf] ['neiŋnz] .
003 : 006 I have cut off nations .
- : - 我 有 切 离开 国家 :

003: 006 我已经切断了与各国的联系。

[ðeə(r)] ['bætlmənts] [ɑ:(r); ə(r)] ['desələt] .
Their battlements are desolate .
他们的 城垛 是 荒凉 :

他们的城垛荒凉破败。

[aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ðeə(r)] [stri:tɪz] [weɪst] , [səʊ] [ðæt] [nəʊ][wʌn] ['pɑ:sɪz] [baɪ] .
I have made their streets waste , so that no one passes by .
我 有 制成 他们的 街道 浪费 , 所以 那 不 一 通过 经过 :

我使他们的街道荒凉，无人经过。

[ðeə(r)] ['sɪtɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'strɔɪd] , [səʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][mæn] , [səʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ɪn'hæbɪtənt]
Their cities are destroyed , so that there is no man , so that there is no inhabitant
他们的 城市 是 损毁 , 所以 那 那里 是 不 男人 , 所以 那 那里 是 不 居民
: - : -
: **003 : 007**
: - : -

他们的城市被摧毁，以至于没有人，没有人居住。 003: 007

[aɪ] [sed] , " [dʒʌst][fɪə(r)][em 'i:] .
I said , " Just fear me .
我 说 , " 只是 害怕 我 :

我说：“你们只要害怕我就行了。”

[rɪ'si:v] [kə'rekʃn] , [səʊ] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] ['dwelɪŋ] [woʊnt][bi:; bi][kʌt] [ɒf] ,
Receive correction , so that her dwelling won't be cut off ,
收到 更正 , 所以 那 她 住宅 惯于 是 切 离开 ,

接受纠正，以免她的住所被切断。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ɔ:l] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ə'pɔɪntɪd] [kən'sɜ:nɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] .
according to all that I have appointed concerning her .
根据 到 全部 那 我 有 任命 有关 她 :

根据我为她所定的一切。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [rəʊz] ['ɜ:lɪ] [ænd; ənd] [kə'ɾʌptɪd] [ɔ:l][ðeə(r)][' du: ɪŋz] .

" **But they rose early and corrupted all their doings** .
" 但 他们 玫瑰 早期的 和 腐败的 全部 他们的 行为 .

但他们早早起来，败坏了他们一切所行的事。

- : - " ['ðeəfɔ:(r)] [wert][fɔ:(r); fə(r)][,em 'i:] , " [sez] ['jɑ:weɪ] ,
003 : 008 " Therefore wait for me , " says Yahweh ,
- : - " 所以 等待 为了 我 , " 说道 耶和華 ,

003: 008 “所以你们要等候我，”耶和華说。

" [ʌn'tɪl][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [ai][raɪz] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [preɪ] ,
" **until the day that I rise up to the prey ,**
" 直到 这 天 那 我 上升 向上 到 这 猎物 ,

“直到我起来反抗猎物的那一天，

[fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [dɪ,tɜ:mɪ'nei](ə)n] [ɪz][tu:; tə]['gæðə(r)][ðə; ði] ['neiŋz] , [ðæt] [ai] [meɪ] [ə'semb(ə)l][ðə; ði]
for my determination is to gather the nations , that I may assemble the
为了 我的 决心 是 到 收集 这 国家 , 那 我 可能 集合 这
['kɪŋdəmz] ,
kingdoms ,
王国 ,

因为我决心要聚集列国，聚集列邦。

[tu:; tə][pɔ:(r)][ɒn][ðem; ðəm][maɪ][,ɪndɪg'nei](ə)n] , ['i:v(ə)n][ɔ:l][maɪ] [fræs] ['æŋgə(r)] ,
to pour on them my indignation , even all my fierce anger ,
到 倒 在 他们 我的 愤慨 , 甚至 全部 我的 凶猛的 愤怒 ,

我要把我的愤慨，甚至是我所有的怒火都倾泻到他们身上，

[fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ðə; ði] [ɜ:θ] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'vaʊəd] [wɪð] [ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv][maɪ] ['dʒeləsi] . - : -
for all the earth will be devoured with the fire of my jealousy . 003 : 009
为了 全部 这 地球 将要 是 吞噬 和 这 火 的 我的 妒忌 . - : -

因为我嫉妒的烈火将吞噬整个大地。003: 009

[fɔ:(r); fə(r)] [ðen] [ai] [wɪl] ['pjʊəɾɪfaɪ][ðə; ði][lɪps][ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:plz] ,
For then I will purify the lips of the peoples ,
为了 然后 我 将要 净化 这 嘴唇 的 这 人民 ,

那时，我必洁净万民的嘴唇。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ɔ:l][kɔ:l][ɒn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['jɑ:weɪ] , [tu:; tə] [sɜ:v] [hɪm] ['ʃəʊldə(r)] [tu:; tə] ['ʃəʊldə(r)]
that they may all call on the name of Yahweh , to serve him shoulder to shoulder
那 他们 可能 全部 称呼 在 这 姓名 的 耶和華 , 到 服务 他 肩膀 到 肩膀
.
- : -
.
003 : 010
.
- : -

使他们都能呼求耶和華的名，肩并肩地事奉他。003: 010

[frɒm; frəm] [brɪ'pɒnd] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ɒv; əv] [kʊʃ] , [maɪ] ['wə:ʃɪpə] , ['i:v(ə)n][ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv][maɪ]
From beyond the rivers of Cush , my worshipers , even the daughter of my
从 超过 这 河流 的 库什 , 我的 信徒 , 甚至 这 女儿 的 我的
[dɪ'spɜ:st] ['pi:p(ə)l] ,
dispersed people ,
分散的 人们 ,

从古实河那边来的，我的敬拜者，甚至我分散百姓的女儿们，

[wɪl] [brɪŋ] [maɪ] ['bʃərəɪŋ] . - : -
will bring my offering . 003 : 011
将要 带来 我的 提供 . - : -

我将带来我的供品。003: 011

[ɪn] [ðæt] [deɪ] [ju:; jʊ] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] [,dɪsə'pɔɪntɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)][' du: ɪŋz] ,
In that day you will not be disappointed for all your doings ,
在 那 天 你 将要 不是 是 失望的 为了 全部 你的 行为 ,

在那一天，你所做的一切都不会让你失望。

[ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv][træns'gres, trænz-, trɑ:n-] [ə'genst] [em 'iː] ;
in which you have transgressed against me ;
在 哪个 你 有 违反了 反对 我 ；

你在这事上得罪了我；

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ai] [wɪl] [teɪk] [ə'weɪ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][juː; jʊ][jɔː(r); jə(r)] ['praʊdli] [ɪg'zʌlt]
for then I will take away out of the midst of you your proudly exulting
为了 然后 我 将要 拿 离开 出去 的 这 中间 的 你 你的 自豪地 欣喜若狂
[wʌnz] ,
ones ,
一个 ,

因为那时我必从你们中间除掉你们那些骄傲自满的人。

[ænd; ʌnd][juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ][mɔː(r)][biː; bi] ['hɔːti] [ɪn][maɪ][həʊli] ['maʊntən] . - : -
and you will no more be haughty in my holy mountain . 003 : 012
和 你 将要 不 更多的 是 傲慢 在 我的 圣 山 . - : -

你再也不能在我的圣山上傲慢自大了。 003: 012

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [li:v] [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][juː; jʊ][æn; ən] [ə'flɪktɪd] [ænd; ʌnd][pɔː(r); pʊə(r)]['pi:p(ə)l] ,
But I will leave in the midst of you an afflicted and poor people ,
但 我 将要 离开 在 这 中间 的 你 一个 受苦的 和 贫穷的 人们 ,

但我必在你们中间留下困苦贫穷的百姓，

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] [wɪl] [teɪk] ['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['jɑːweɪ] . - : -
and they will take refuge in the name of Yahweh . 003 : 013
和 他们 将要 拿 避难所 在 这 姓名 的 耶和華 . - : -

他们必投靠耶和華的名。 003:013

[ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [wɪl] [nɒt][duː; də][ɪ'nɪkwəti] , [nɔː(r)] [spi:k] [laɪz] ,
The remnant of Israel will not do iniquity , nor speak lies ,
这 剩 的 以色列 将要 不是 做 罪恶 , 也不 说话 谎言 ,

以色列的余民必不作恶，也不说谎话。

['naɪðə(r)] [wɪl] [ə; eɪ] [dɪ'si:tf(ə)l] [tʌŋ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðeə(r)] [maʊθ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [fi:d]
neither will a deceitful tongue be found in their mouth , for they will feed
两者都不 将要 一个 欺骗性的 舌头 是 成立 在 他们的 嘴 , 为了 他们 将要 喂养

[ænd; ʌnd][laɪ] [daʊn] ,
and lie down ,
和 说谎 向下 ,

他们口中也不会有诡诈的舌头，因为他们吃喝玩乐，终日躺卧。

[ænd; ʌnd][nəʊ][wʌn] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm][ə'freɪd] .
and no one will make them afraid .
和 不 一 将要 制作 他们 害怕的 .

没有人能让他们感到害怕。

" - : - [sɪŋ] , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]['zaɪən] !
" **003 : 014 Sing , daughter of Zion !**
" - : - 唱歌 , 女儿 的 锡安 !

“003: 014 锡安的女儿，歌唱吧！ ”

[ʃaʊt] , ['ɪzreɪl] !
Shout , Israel !
喊 , 以色列 !

以色列，呐喊！

[biː; bi][glæd][ænd; ʌnd][rɪ'dʒɔɪs] [wɪð] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [hɑ:t] , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][dʒə'ruːsələm] . - : -
Be glad and rejoice with all your heart , daughter of Jerusalem . 003 : 015
是 高兴的 和 麾 和 全部 你的 心 , 女儿 的 耶路撒冷 . - : -

耶路撒冷的女子啊，你要全心欢喜快乐！ 003: 015

[ˈjɑːweɪ] [hæz; həz][ˈteɪkən] [əˈweɪ] [jɔː(r); jə(r)][ˈdʒʌdʒmənts] .

Yahweh has taken away your judgments .
耶和華 有 已採取 離開 你的 判決 .

耶和華已經除去了你的審判。

[hiː; hi][hæz; həz] [θrəʊn] [aʊt][jɔː(r); jə(r)] [ˈenəmi] .

He has thrown out your enemy .
他 有 拋擲 出去 你的 敵人 .

他已經趕走了你的敵人。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪ] , [ˈjɑːweɪ] , [ɪz][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][juː; jʊ] .

The King of Israel , Yahweh , is in the midst of you .
這 國王 的 以色列 , 耶和華 , 是 在 這 中間 的 你 .

以色列的君王耶和華在你們中間。

[juː; jʊ] [wɪl] [nɒt][biː; bi][əˈfreɪd][ɒv; əv][ˈiːv(ə)l] [ˈeni] [mɔː(r)] . - : -

You will not be afraid of evil any more . 003 : 016
你 將要 不是 是 害怕的 的 邪惡的 任何 更多的 . - : -

你將不再懼怕邪惡。 003: 016

[ɪn] [ðæt] [deɪ] , [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][dʒəˈruːsələm] , " [doʊnt][biː; bi][əˈfreɪd] , [ˈzaɪən] .

In that day , it will be said to Jerusalem , " Don't be afraid , Zion .
在 那 天 , 它 將要 是 說 到 耶路撒冷 , " 不 是 害怕的 , 錫安 .

到那日，必有聲音對耶路撒冷說：“錫安啊，不要懼怕。”

[doʊnt][let][jɔː(r); jə(r)][hændz][biː; bi] [slæk] .

Don't let your hands be slack .
不 讓 你的 雙手 是 鬆弛 .

不要让你的手鬆弛。

" - : - [ˈjɑːweɪ] , [jɔː(r); jə(r)][ɡɒd] , [ɪz][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][juː; jʊ] , [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [wʌn] [huː] [wɪl]

" 003 : 017 Yahweh , your God , is in the midst of you , a mighty one who will
" - : - 耶和華 , 你的 上帝 , 是 在 這 中間 的 你 , 一個 強大的 一 WHO 將要

[seɪv] .

save .
節省 .

"003: 017 耶和華你的神在你中間，他是拯救你的大能者。

[hiː; hi] [wɪl] [rɪˈdʒɔɪs][ˈəʊvə(r)][juː; jʊ] [wɪð] [dʒɔɪ] .

He will rejoice over you with joy .
他 將要 慶 超過 你 和 喜悅 .

他必因你歡欣雀躍。

[hiː; hi] [wɪl] [rest][ɪn][hɪz; ɪz] [lʌv] .

He will rest in his love .
他 將要 休息 在 他的 愛 .

他將安息在愛中。

[hiː; hi] [wɪl] [rɪˈdʒɔɪs][ˈəʊvə(r)][juː; jʊ] [wɪð] [ˈsɪŋɪŋ] . - : -

He will rejoice over you with singing . 003 : 018
他 將要 慶 超過 你 和 歌唱 . - : -

他必因你歡欣歌唱。 003: 018

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][sæd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əˈpɔɪntɪd] [fiːst] , [aɪ] [wɪl] [rɪˈmuːv] [frɒm; frəm][juː; jʊ] .

Those who are sad for the appointed feasts , I will remove from you .
那些 WHO 是 傷心 為了 這 任命 盛宴 , 我 將要 消除 從 你 .

凡為節期忧伤的人，我必從你們中間除掉。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈbɜːd(ə)n][ænd; ænd][ə; eɪ] [rɪˈprəʊtʃ] [tuː; tə][juː; jʊ] . - : -

They are a burden and a reproach to you . 003 : 019
他們 是 一個 負擔 和 一個 責備 到 你 . - : -

他們是你的負擔和耻辱。 003: 019

[br'həʊld] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ai] [wɪl] [di:l] [wɪð] [ɔ:l] [ðəʊz] [hu:] [ə'flɪkt] [ju:; jʊ] ,
Behold , **at that time I will deal with all those who afflict you** ,
看哪 , 在 那 时间 我 将要 交易 和 全部 那些 WHO 折磨 你 ,
看哪, 到那时, 我必惩罚一切加害你们的人。

[ænd; ɛnd][ai] [wɪl] [seɪv] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [leɪm] , [ænd; ɛnd]['gæðə(r)] [ðəʊz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['drɪvŋ]
and I will save those who are lame , **and gather those who were driven**
和 我 将要 节省 那些 WHO 是 瘸 , 和 收集 那些 WHO 是 驱动
away .
离开 .

我要拯救瘸腿的人, 召集被驱逐的人。

[ai] [wɪl] [gɪv] [ðem; ðəm] [preɪz] [ænd; ɛnd]['bʌnə(r)] , [hu:z] [jeɪm] [hæz; həz] [bi:n] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [ɜ:θ] .
I will give them praise and honor , **whose shame has been in all the earth** .
我 将要 给 他们 称赞 和 荣誉 , 谁 耻辱 有 到过 在 全部 这 地球 .
- : -
003 : 020
- : -

我必将赞美和尊荣归于他们, 他们曾蒙受全地的羞辱。 003: 020

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wɪl] [ai] [brɪŋ] [ju:; jʊ][ɪn] , [ænd; ɛnd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wɪl] [ai]['gæðə(r)][ju:; jʊ] ;
At that time will I bring you in , **and at that time will I gather you** ;
在 那 时间 将要 我 带来 你 在 , 和 在 那 时间 将要 我 收集 你 ;
那时我必领你们进来, 那时我必聚集你们;

[fɔ:(r); fə(r)][ai] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ]['bʌnə(r)][ænd; ɛnd] [preɪz] [ə'mʌŋ] [ɔ:l][ðə; ði] ['pi:plz] [bʌ; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] ,
for I will give you honor and praise among all the peoples of the earth ,
为了 我 将要 给 你 荣誉 和 称赞 之中 全部 这 人民 的 这 地球 ,
因为我必在地上万民中赐你荣耀和赞美。

[wen] [ai] [brɪŋ] [bæk] [ɔ:(r); jə(r)][kæp'tɪvəti] [br'fɔ:(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] , [sez] ['jɑ:weɪ] .
when I bring back your captivity before your eyes , **says Yahweh** .
什么时候 我 带来 后退 你的 囚禁 前 你的 眼睛 , 说道 耶和華 .
耶和華说: “我必在你们眼前, 将你们从被掳之地带回来。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版, 享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

